

## ELIMINACIÓN ADECUADA DE LAS AGUAS RESIDUALES

# Consejos para la limpieza de superficies y lavado a presión

El personal amable y capacitado del Programa de Agua Limpia (Clean Water Program) apoya a compañías como la suya en la prevención de la contaminación del agua. El hecho de que esté leyendo esta hoja informativa significa que ya ha decidido tomar las medidas necesarias para hacer lo correcto con las aguas residuales de su negocio. Gracias por ayudar a mantener nuestra agua segura y saludable.

## Limpiar usando métodos secos

- Considere usar métodos de limpieza en seco: utilice absorbentes como trapos o arena para gatos a fin de recoger los derrames de grasa o aceite. Barra o aspire para recoger basura, escombros o absorbentes saturados. Deseche los absorbentes usados en la basura.
- Si se requiere una limpieza en húmedo, barra primero para eliminar los escombros. Minimice la cantidad de agua utilizada y evite usar jabón siempre que sea posible. Incluso el jabón biodegradable es perjudicial para el medio ambiente.

## Aceras, plazas, entradas a cocheras, estacionamientos:

- Barra, recoja y deseche los escombros primero.
- Contenga, recoja y descargue el agua de lavado al alcantarillado sanitario o llévela fuera del sitio para su eliminación adecuada.
- Limpie en seco primero las manchas de aceite y deseche el absorbente adecuadamente.
- Si hay depósitos de aceite en exceso y el área no se limpia con frecuencia, recoja y deseche el agua de lavado en el alcantarillado sanitario a través de un separador de agua o aceite, si es posible. Hable con el operador del lugar y la agencia de aguas residuales.
- Si limpia peligros biológicos, comuníquese con su agencia local para conocer las prácticas adecuadas.



**Mantenga las aguas de lavado de la limpieza de superficies y el lavado a presión FUERA de las alcantarillas.**



Drenar el agua de lavado de las actividades de limpieza en la calle o en las alcantarillas daña los hábitats sensibles y puede matar la vida silvestre. El agua que fluye hacia las alcantarillas viaja directamente a los arroyos locales y luego a la **Bahía de San Francisco**. No va a una planta de tratamiento de aguas residuales.

Aprenda más sobre cómo prevenir la contaminación del agua y acerca del Clean Water Program en [www.cleanwaterprogram.org](http://www.cleanwaterprogram.org)



Protecting Alameda County  
Creeks, Wetlands & the Bay

[cleanwaterprogram.org](http://cleanwaterprogram.org)

## Descarga correcta

**Posibles puntos de descarga en alcantarillado sanitario:** fregaderos interiores, inodoros, desagües de piso o bocas de limpieza para plomería. Debe comunicarse con su agencia local de aguas residuales antes de descargar al alcantarillado sanitario.

## Exteriores de edificios y eliminación de grafiti

- **Edificios de vidrio y acero o edificios pintados con pintura sin plomo y sin jabón:** bloquee las alcantarillas y dirija el agua de lavado al alcantarillado sanitario o recójala y llévela fuera del sitio para su eliminación adecuada.
- **Edificios pintados con pintura a base de plomo o aditivos de mercurio:** bloquee las alcantarillas y recoja el agua de lavado. Bombee a un tanque y descargue al alcantarillado sanitario o deséchelo como desperdicio peligroso, si es necesario. \* *Compruebe los requisitos de las autoridades de aguas residuales para la descarga.*
- **Eliminación de grafiti: si utiliza el chorro de arena húmedo** (sin bicarbonato de sodio), minimice la cantidad de agua utilizada o, **si usa compuestos de limpieza y lavado a alta presión**, bloquee las alcantarillas y recoja el agua de lavado. Si es posible, hable con el operador del lugar y la agencia de aguas residuales, y luego descargue en el alcantarillado sanitario.
- **Eflorescencia de mampostería con lavado ácido:** bloquee las alcantarillas y recoja el agua de lavado. Si el pH está entre 6 y 10, bombee a un tanque y descargue al alcantarillado sanitario. \* *Compruebe los requisitos de las autoridades de aguas residuales para la descarga.*

**Cómo recoger el agua de lavado:** use bermas de bolsas de grava, barbas o alfombras para contener el área de lavado, a fin de que el agua no se escurra por la calle y alcantarillas. Use una aspiradora para líquidos o una bomba pequeña y una manguera para dirigir el agua a un punto de descarga del alcantarillado sanitario o a un tanque.

## Ser limpiador móvil reconocido por BASMAA

Tome la capacitación en línea sobre “limpieza de superficies móviles” de la Asociación de Agencias de Gestión de Aguas Pluviales del Área de la Bahía (Bay Area Stormwater Management Agencies Association, BASMAA). Este programa le entrenará sobre cómo limpiar diferentes superficies de una manera ambientalmente aceptable y le permitirá publicar su nombre como limpiador capacitado. Visite [www.basmaa.org/training](http://www.basmaa.org/training) para obtener más información.

### DEFINICIONES CLAVE

**El Sistema de Alcantarillas** se construyó para recoger y transportar la lluvia a fin de evitar inundaciones en áreas urbanas. Todo lo que fluye o se descarga en el sistema de alcantarillas va directamente a los arroyos locales o la Bahía de San Francisco sin ningún tratamiento.

**El Sistema de Alcantarillado Sanitario** recoge y transporta los desechos sanitarios desde los sistemas de plomería del interior del edificio hasta la planta de tratamiento de aguas residuales donde son tratadas.

## Para más ayuda

Para obtener asesoramiento y aprobación sobre la eliminación de aguas residuales al sistema de alcantarillado sanitario, comuníquese con:

### Cities of Alameda, Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland or Piedmont

East Bay Municipal

Utility District (EBMUD)..... (510) 287-1651

### Castro Valley

Castro Valley Sanitary District..(510) 537-0757

### City of Dublin

Dublin-San Ramon

Services District..... (925) 828-0515

### Cities of Fremont, Newark or Union City

Union Sanitary District ..... (510) 477-7500

### City of Hayward

City of Hayward ..... (510) 881-7900

### City of Livermore

City of Livermore ..... (925) 960-8100

### City of Pleasanton

City of Livermore ..... (925) 931-5500

### Cities of San Lorenzo, unincorporated portions of San Leandro and Hayward

Oro Loma Sanitary District ..... (510) 481-6971

### City of San Leandro

City of San Leandro..... (510) 577-3401

## Agencias locales del sistema de aguas pluviales

Para obtener asesoramiento sobre cómo evitar la eliminación al sistema de alcantarillas, comuníquese con:

Alameda..... (510) 747-7930

Albany ..... (510) 528-5770

Berkeley..... (510) 981-6400

Dublin ..... (925) 833-6630

Emeryville ..... (510) 596-3728

Fremont..... (510) 494-4570

Hayward ..... (510) 881-7900

Livermore ..... (925) 960-8100

Newark ..... (510) 578-4286

Oakland ..... (510) 238-6544

Piedmont..... (510) 420-3050

Pleasanton ..... (925) 931-5500

San Leandro ..... (510) 577-3401

Unincorporated Alameda

County..... (510) 670-5868

Union City..... (510) 675-5308



### CLEAN WATER PROGRAM

Algunos cambios simples en sus operaciones y mantenimiento pueden ayudar a cumplir con los reglamentos locales. El Clean Water Program lo hace fácil.

[cleanwaterprogram.org](http://cleanwaterprogram.org)